

CAI
MT 76
- A66

3 1761 11708319 6



**OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE
MOTIFS DE LA DÉCISION**

Relative à une demande aux termes de
la Loi sur l'Office national de l'énergie

**NATIONAL ENERGY BOARD
REASONS FOR DECISION**

In the Matter of an Application Under
the National Energy Board Act

of

d'Hydro-Québec

Hydro-Québec

pour l'approbation des plan, profil
et livre de renvoi.

For the Approval of the Plan, Profile
and Book of Reference

Juillet 1985

July 1985



**OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE
MOTIFS DE LA DÉCISION**

Relative à une demande aux termes de
la Loi sur l'Office national de l'énergie

d'Hydro-Québec

pour l'approbation des plan, profil
et livre de renvoi.

Juillet 1985

**NATIONAL ENERGY BOARD
REASONS FOR DECISION**

In the Matter of an Application Under
the National Energy Board Act

of

Hydro-Québec

For the Approval of the Plan, Profile
and Book of Reference

July 1985

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1985
No. du Cat. NE22-1/1985-23
ISBN 0-662-53885-4

Exemplaires disponibles auprès du:

Bureau du soutien de la réglementation
Office national de l'énergie
473, rue Albert
Ottawa (Canada)
K1A 0E5
(613) 998-7204

© Minister of Supply and Services Canada 1985
Cat. No. NE22-1/1985-23
ISBN 0-662-53885-4

Copies are available on request from:

Regulatory Support Office
National Energy Board
473 Albert Street
Ottawa, Canada
K1A 0E5
(613) 998-7204

Exposé et comparutions

RELATIVEMENT À la Loi sur l'Office national de l'énergie et à ses règlements d'application; et

RELATIVEMENT AU certificat de commodité et de nécessité publiques no. EC-III-22 délivré à Hydro-Québec, conformément à l'article 44 de ladite Loi; et

RELATIVEMENT À une audience conformément au paragraphe 29.2 (1) de ladite Loi.

Référence No. 1977-4-4/Q2-11.

ENTENDUE à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec les 18 et 19 juin 1985

Recital and Appearances

IN THE MATTER OF the National Energy Board Act and the Regulations made thereunder; and

IN THE MATTER OF Certificate of Public Convenience and Necessity No. EC-III-22 issued to Hydro-Québec, pursuant to Section 44 of the Act; and

IN THE MATTER OF a hearing pursuant to subsection 29.2 (1) of the National Energy Board Act, filed with the Board under File No. 1977-4-4/Q2-11.

HEARD in Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, on 18 and 19 June 1985.

DEVANT :
BEFORE :

J.L. Trudel

Membre président
Presiding Member

A.D. Hunt

Membre
Member

J. Farmer

Membre
Member

ONT COMPARU
APPEARANCES

Demandeur et Intervenants
Applicant and Intervenors

Hydro-Québec

Représenté par
Represented by

G. Marchand
P.R. Fortin

O. Bullock
D. Paradis

S. Genik
G. Mercure

Office national de l'énergie
National Energy Board

D. Tremblay

Table des matières

	page
Exposé et comparutions.....	(i)
Abréviations	(iii)
1. Préambule — le certificat.....	1
2. La demande — le tracé détaillé.....	3
3. Procédure de notification.....	5
3.1 Signification à personne	5
3.2 Avis public.....	5
4. Interventions et comparutions.....	7
4.1 Intérêt général	7
4.2 Interventions.....	7
4.3 Retrait d'intervention	7
5. Requêtes préliminaires et plainte	9
5.1 Requêtes préliminaires	9
5.2 Plainte en vertu de l'article 40 de la Loi....	10
5.3 Décisions sur les requêtes préliminaires et sur la plainte	10
6. La preuve.....	11
6.1 Preuve générale du demandeur.....	11
6.2 Preuve des intervenants	11
6.3 Position du demandeur	12
7. Disposition	15

Annexes

- I Route détaillée projetée de la ligne internationale de transport d'électricité à 120 kV
- II Décision de l'Office sur les requêtes préliminaires rendue au cours de l'audience
- III Décision de l'Office sur la plainte en vertu de l'article 40 de la Loi sur l'ONE rendue au cours de l'audience
- IV Décision de l'Office sur la demande d'ajournement
- V Ordonnance No. IPL-Q2-8-85

Table of Contents

	Page
Recital and Appearances.....	(i)
Abbreviations.....	(iii)
1. Background - Certificate Phase.....	1
2. The Application - The Detailed Route.....	3
3. Notification Procedure.....	5
3.1 Personal Service	5
3.2 Public Notice	5
4. Interventions and Appearances	7
4.1 General Matters.....	7
4.2 Interventions.....	7
4.3 Interventions Withdrawn.....	7
5. Preliminary Motions and Complaint	9
5.1 Preliminary Motions	9
5.2 Complaint Pursuant to Section 40 of the Act.....	10
5.3 Decisions Respecting the Preliminary Motions and the Complaint	10
6. Evidence	11
6.1 General Evidence of the Applicant	11
6.2 Intervenors' Evidence.....	11
6.3 Applicant's Position	12
7. Disposition	15

Appendices

- I Proposed Detailed Route for the 120kV International Power Line
- II Board's Decision on the Preliminary Motions rendered during the hearing
- III Board's Decision on the Complaint Pursuant to Section 40 of the Act rendered during the hearing
- IV Board's Decision on the Motion for Adjournment
- V Board Order No. IPL-Q2-8-85

Abréviations		Abbreviations	
Noms		Names	
Loi	Loi sur l'Office national de l'énergie	Act	National Energy Board Act
Office	Office national de l'énergie	Board	National Energy Board
ONE	Office national de l'énergie	NEB	National Energy Board
Demandeur	Hydro-Québec	Applicant	Hydro-Québec
Unités de mesure		Units of Measurements	
km	kilomètre (1 000 mètres)	km	kilometre (1 000 metres)
kV	kilovolt (1 000 volts)	kV	kilovolt (1 000 volts)
m	mètre	m	metre
Terme technique		Technical Terms	
PPLdR	Plan, profil et livre de renvoi	PPBoR	Plan, Profile and Book of Reference
mod.	modifié	mod.	modified



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117083196>

Chapitre 1 Préambule – le certificat

Chapter 1 Background – The Certificate

Le 8 mars 1985, l'Office national de l'énergie ("l'Office", "ONE") délivrait à Hydro-Québec ("le demandeur") le certificat de commodité et de nécessité publiques no. EC-III-22 autorisant la construction et l'exploitation d'une ligne internationale de transport d'électricité. Ledit certificat est assorti de certaines modalités visant la mise en application de toutes les politiques, pratiques, recommandations et procédures énumérées dans la demande du 30 mars 1984, et exigeant que le demandeur dépose auprès de l'Office un cahier des mesures de mitigation pour réduire les impacts environnementaux causés par la construction de la ligne internationale de transport d'électricité. Le 21 mai 1985, Hydro-Québec a soumis ledit cahier à l'Office qui, dans une lettre datée du 11 juin 1985, lui a indiqué qu'il répondait aux exigences de la modalité 6 du certificat no. EC-III-22.

Le projet comprend une ligne à 120 kilovolts ("kV") d'une longueur approximative de 17,7 kilomètres ("km"), s'étendant entre le poste Bedford et un point de la frontière internationale situé à 450 mètres ("m") à l'est de la borne 620A dans la municipalité de Saint-Armand-Ouest dans la province de Québec (voir Annexe I). La ligne, qui serait montée sur des portiques de bois ayant une hauteur moyenne de 17,7 m, aurait une portée moyenne de 160 m et exigerait une emprise de 40 m de largeur.

Hydro-Québec a déjà obtenu de l'Office, deux licences autorisant l'exportation de puissance et d'énergie garanties et interruptibles à Vermont Department of Public Service au moyen de la ligne à 120 kV. Ces licences seront en vigueur pour des périodes allant jusqu'à 10 ans commençant en septembre 1985.

On 8 March 1985, the National Energy Board ("the Board", "NEB") issued certificate of Public Convenience and Necessity No. EC-III-22 to Hydro-Québec ("the Applicant"), authorizing the construction and operation of an international power line. The certificate includes certain conditions requiring the Applicant to implement the policies, practices, recommendations and procedures set out in the application of 30 March 1984, and to submit to the Board a handbook describing the mitigative procedures to minimize environmental impacts associated with the construction of the international power line. On 21 May 1985, the Applicant submitted its handbook to the Board. By letter dated 11 June 1985, the Board indicated that the handbook satisfactorily responded to requirements of Condition 6 of Certificate No. EC-III-22.

The project consists of the construction and operation of a 120 kilovolt ("kV") international power line extending 17.7 kilometres ("km") from the Bedford substation to a point located 450 metres ("m") east of marker 620 A on the international boundary, in the Municipality of Saint-Armand-Ouest in the Province of Québec (see Appendix I). The power line requires a right-of-way width of 40m, with supporting wood pole structures having an average height of 17.7m. The average span length will be approximately 160m.

Hydro-Québec has already obtained two licences for the export of interruptible and short-term firm power and energy to the Vermont Department of Public Service by means of the 120 kV line. The licences for those exports were issued by the Board for terms of up to ten years, starting in September 1985.

Chapitre 2

La demande — le tracé détaillé

Chapter 2

The Application — The Detailed Route

Le 12 mars 1985, conformément à l'article 29 de la Loi sur l'Office national de l'énergie ("la Loi"), Hydro-Québec a soumis ses plan, profil et livre de renvoi ("PPLdR") de la ligne de transport d'électricité à 120 kV comprenant les feuillets 2/5, 3/5, 4/5 et 5/5, et ainsi demandait à l'Office l'approbation du tracé détaillé projeté.

L'Office a reçu aussi deux requêtes d'Hydro-Québec pour l'approbation de certains feuillets des PPLdR. La première, datée du 22 mai 1985, concernait l'approbation des feuillets 2/5 et 5/5. La deuxième, datée du 13 juin 1985, concernait les feuillets 3/5 (modifié) et 4/5 (mod.). Puisque le demandeur a reçu l'accord d'acquisition de tous les propriétaires, sauf Mme Bullock et M. Paradis, Hydro-Québec a soumis les feuillets 3/5 (mod.) et 4/5 (mod.) et un nouveau feuillet 3A/5. Les feuillets modifiés sont les mêmes que les feuillets 3/5 et 4/5 qui ont été soumis le 12 mars 1985, à l'exception de la portion de la ligne qui traverserait les lots 377 et 378 de Mme Bullock et une partie du lot 378 de Marc Landry, et les lots 376, 371 et 372 de M. Paradis. Cette portion fut enlevée des feuillets originaux 3/5 et 4/5 pour former le nouveau feuillet 3A/5. Une requête verbale pour l'approbation du feuillet 3A/5 fut soumise le 19 juin 1985 lors de l'audience.

On 12 March 1985, pursuant to the provisions of section 29 of the National Energy Board Act ("the Act"), the Applicant filed its plan, profile and book of reference (PPBoR) for the 120kv power line, thereby requesting Board approval of the proposed detailed route.

In addition to the filing of PPBoR, the Applicant submitted to the Board two requests for the approval of sections of the PPBoR. The first request, dated 22 May 1985, concerned the approval of feuillets 2/5 and 5/5. The second request, dated 13 June 1985, was made with respect to feuillets 3/5 (modified) and 4/5 (mod.). Having reached agreements with all the landowners along the route, with the exception of Mrs. Bullock and Mr. Paradis, Hydro-Québec submitted feuillets 3/5 (mod.) and 4/5 (mod.), as well as a new feuillet 3A/5. The modified feuillets contained the same information as the original feuillets 3/5 and 4/5 submitted on 12 March 1985, except for the portion of the line crossing lots 377 and 378 belonging to Mrs. Bullock, part of lot 378 belonging to Marc Landry, and lots 376, 371 and 372 belonging to Mr. Paradis. That portion was transferred from the original feuillets 3/5 and 4/5 to form the new feuillet 3A/5. During the hearing on 19 June 1985, Hydro-Québec requested verbally that feuillet 3A/5 be approved by the Board.

Chapitre 3

Procédure de notification

Hydro-Québec, dans une lettre datée du 11 mars 1985 relativement à la signification et à la publication des avis, demandait à l'Office la permission d'utiliser la même forme d'avis et de suivre la même procédure en tout point conforme à ce que l'Office avait déjà approuvé dans le cas de la ligne Des Cantons/Nouvelle Angleterre. Dans une lettre datée du 20 mars 1985, l'Office acquiesçait à cette demande.

Suite à l'approbation des avis et conformément au paragraphe 29.1 (1) de la Loi, Hydro-Québec a signifié à tous les propriétaires de terrains un avis qui indique le tracé détaillé projeté pour la ligne et leur droit de s'opposer à ce tracé. Dans une lettre datée du 29 mars 1985, le demandeur informait l'Office que le dernier avis public avait été publié le 26 mars 1985 et que la dernière signification avait eu lieu le 29 mars 1985.

3.1 Signification à personne

L'Office est assuré qu'un avis a été signifié à tous les propriétaires des terrains où Hydro-Québec projette d'acquérir une servitude, dans la mesure où leur identité peut être établie.

Aux termes du paragraphe 29.1 (2) de la Loi, un propriétaire de terrain à qui un avis a été signifié peut, dans les trente jours de la signification de l'avis, faire parvenir à l'Office une déclaration écrite indiquant la nature de son intérêt en ce qui concerne le tracé détaillé projeté et les motifs de son opposition à ce tracé.

3.2 Avis public

L'Office est aussi assuré que des avis ont été publiés dans deux journaux locaux informant le public du tracé détaillé projeté de la ligne de transport d'électricité.

Aux termes du paragraphe 29.1 (3) de la Loi, toute personne qui estime que le tracé détaillé projeté pour la ligne peut être nuisible à ses terrains peut s'y opposer en faisant parvenir à l'Office, dans les trente jours de la dernière publication de l'avis, une décla-

Chapter 3

Notification Procedure

In association with the filing of the plan, profile and book of reference, and as further required by the provisions of the Act, the Applicant, by letter dated 11 March 1985, requested the Board's approval to use the same format for the notices for service and publication as had been previously approved by the Board for the Hydro-Québec, Des Cantons/Nouvelle-Angleterre power line. By letter dated 20 March 1985, the Board approved this request.

With the approval of the notices, and pursuant to the provisions of subsection 29.1 (1) of the Act, the Applicant proceeded to serve notice informing local landowners along the proposed detailed route of the project and of their right to file objections pertaining to the route. By letter dated 29 March 1985, the Applicant informed the Board that the last day for publication of notice had been 26 March 1985 and the last day for service of notice had been 29 March 1985.

3.1 Personal Service

The Board is satisfied that notice was served on all landowners across whose properties Hydro-Québec proposes to acquire a servitude so far as they could be ascertained.

Under the provisions of subsection 29.1 (2) of the Act, an owner of lands served with such notice could, within thirty days of being served, file a written objection with the Board. That objection would set out the nature of the interest in the proposed detailed route, and the grounds for the landowner's opposition.

3.2 Public Notice

The Board is also satisfied that notices were published in two local newspapers informing the public of the proposed detailed route of the power line.

Under the provisions of subsections 29.1 (3) of the Act, any person considering that their lands might be adversely affected by the proposed detailed route, could object in writing to the Board within thirty days of the last day of publication of notice. That objection

ration écrite indiquant la nature de son intérêt en ce qui concerne ses terrains et les motifs de son opposition au tracé détaillé pour la ligne.

would describe the nature of the party's interest in the lands and the grounds for opposing the detailed route.

Chapitre 4

Interventions et comparutions

Chapter 4

Interventions and Appearances

4.1 Intérêt général

Durant le délai statutaire de 30 jours suivant la notification, l'Office a reçu en tout 11 déclarations écrites concernant le tracé détaillé projeté. Ayant reçu ces avis d'opposition, l'Office a délivré le 13 mai 1985, l'ordonnance MH-4-85 annonçant la tenue d'une audience publique conformément aux termes de l'article 29.2 de la Loi. Ladite ordonnance a été modifiée par l'ordonnance AO-1-MH-4-85 datée du 15 mai 1985.

4.2 Interventions

Intervenants	Feuillet	Intervenors	Feuillet
Daniel Racine	2/5	Daniel Racine	2/5
Viola Bockus Duclos	2/5	Viola Bockus Duclos	2/5
Gregory Vaughan	3/5 (mod.)	Gregory Vaughan	3/5 (mod.)
Irène Bernhein-Breuleux	3/5 (mod.)	Irène Bernhein-Breuleux	3/5 (mod.)
Jean Pierre Lefebvre	3/5 (mod.)	Jean Pierre Lefebvre	3/5 (mod.)
Orabell Bullock	3A/5, 4/5 (mod.)	Orabell Bullock	3A/5, 4/5 (mod.)
Denis Paradis	3A/5	Denis Paradis	3A/5
Fernand Fontaine	4/5 (mod.)	Fernand Fontaine	4/5 (mod.)
Thérèse N. Marche	5/5	Thérèse N. Marche	5/5
Léopold Choquette	5/5	Léopold Choquette	5/5
Union des Producteurs Agricoles des Frontières	—	Union des Producteurs Agricoles des Frontières	—

4.3 Retrait d'intervention

Avant le début de l'audience, neuf des intervenants ont fait parvenir à l'Office un avis de retrait de leur déclaration écrite, ce sont:

Daniel Racine
Viola Bockus Duclos
Gregory Vaughan
Irène Bernhein-Breuleux
Jean Pierre Lefebvre
Fernand Fontaine
Thérèse N. Marche
Léopold Choquette
Union des Producteurs
Agricoles des Frontières

4.1 General Matters

During the statutory thirty-day waiting period following notification, the Board received a total of 11 submissions in relation to the proposed detailed route. Having received those objections, the Board issued Hearing Order No. MH-4-85 dated 13 May 1985, stating that it would hold a public hearing pursuant to the provisions of Section 29.2 of the Act. That order was amended by Hearing Order No. AO-1-MH-4-85, dated 15 May 1985.

4.2 Interventions

Intervenors	Feuillet
Daniel Racine	2/5
Viola Bockus Duclos	2/5
Gregory Vaughan	3/5 (mod.)
Irène Bernhein-Breuleux	3/5 (mod.)
Jean Pierre Lefebvre	3/5 (mod.)
Orabell Bullock	3A/5, 4/5 (mod.)
Denis Paradis	3A/5
Fernand Fontaine	4/5 (mod.)
Thérèse N. Marche	5/5
Léopold Choquette	5/5
Union des Producteurs Agricoles des Frontières	—

4.3 Interventions Withdrawn

Prior to the hearing, nine intervenors notified the Board that they were withdrawing their objections. They were:

Daniel Racine
Viola Bockus Duclos
Gregory Vaughan
Irène Bernhein-Breuleux
Jean Pierre Lefebvre
Fernand Fontaine
Thérèse N. Marche
Leopold Choquette
Union des Producteurs
Agricoles des Frontières

Chapitre 5

Requêtes préliminaires et plainte

Chapter 5

Preliminary Motions and Complaint

5.1 Requêtes préliminaires

Le 14 juin 1985, Mme Orabell Bullock et M. Denis Paradis signifiaient à l'Office un avis de requête pour soulever des moyens préliminaires. Les requérants déclaraient premièrement qu'Hydro-Québec n'avait pas obtenu les autorisations provinciales nécessaires et deuxièmement que l'Office avait, lors de l'émission du certificat de commodité et de nécessité publiques, statué sur le tracé détaillé qui fait l'objet de l'audience prévue pour le 18 juin 1985. Les requérants demandaient à l'Office:

1. de suspendre l'audience jusqu'à ce qu'Hydro-Québec ait obtenu les autorisations requises par la loi; et
2. de suspendre l'instance jusqu'à ce qu'il soit statué sur les moyens préliminaires quant à la juridiction de l'Office pour entendre la demande d'Hydro-Québec quant au tracé détaillé.

L'Office a entendu ces requêtes préliminaires le 18 juin 1985, soit au début de l'audience prévue pour le tracé détaillé.

Dans leurs plaidoiries relativement au certificat, les procureurs des requérants ont présenté un argument à l'effet que la décision de l'Office d'accepter un tracé général pouvait donner lieu à une crainte raisonnable de partialité de la part de l'Office et que de ce fait l'Office avait perdu sa juridiction.

Le procureur d'Hydro-Québec a déclaré pour sa part que c'est la Loi sur l'ONE qui exige deux étapes d'audience avant la construction d'une ligne internationale de transport d'électricité et que c'est l'existence même de ce processus voulu par la Loi qui pourrait donner lieu à une apparence de partialité.

Quant à l'argument sur les autorisations provinciales qu'Hydro-Québec devrait obtenir avant de construire la ligne, les requérants ont fait valoir dans un premier temps qu'Hydro-Québec aurait dû obtenir une autorisation en vertu de la Loi sur le crédit forestier et puis, que l'autorisation obtenue de la Commission de protection du territoire agricole du Québec n'était pas valide.

5.1 Preliminary motions

On 14 June 1985, Mrs. Orabell Bullock and Mr. Denis Paradis informed the Board by means of notices of motion of certain preliminary motions they intended to raise at the hearing. Mrs. Bullock and Mr. Paradis stated that Hydro-Québec had not obtained the necessary provincial authorizations for the project and also, that with the issuance of the certificate of public convenience and necessity, the Board had already come to a decision regarding the detailed route which was the subject of the hearing scheduled for 18 June 1985. Mrs. Bullock and Mr. Paradis requested that the Board:

1. suspend the hearing until Hydro-Québec had obtained all legally required authorizations; and
2. suspend proceedings until a decision had been made on the preliminary motions concerning the Board's jurisdiction to hear Hydro-Québec's application for approval of a detailed route.

The Board heard the preliminary motions on 18 June 1985, at the beginning of the detailed route hearing.

In their statements regarding the certificate, the counsel for Mrs. Bullock and Mr. Paradis argued that the Board's decision to accept a general route could lead to a reasonable apprehension of bias on the part of the Board, and as a result, the Board had lost its jurisdiction.

Hydro-Québec's counsel stated that the NEB Act requires a two-stage hearing process before the construction of an international power line and it is the existence of this process which could lead to an appearance of bias.

Regarding the provincial authorizations which Hydro-Québec must obtain before construction, Mrs. Bullock and Mr. Paradis stated that Hydro-Québec should have obtained an authorization pursuant to the "Loi sur le crédit forestier" and also, that the authorization obtained from the Commission de protection du territoire agricole du Québec was not valid.

Hydro-Québec pour sa part a répliqué que toutes les autorisations nécessaires ont été obtenues et qu'elles sont réputées valides jusqu'à ce qu'elles soient annulées par une cour compétente.

5.2 Plainte en vertu de l'article 40 de la Loi

Le 14 juin 1985, Mme Orabell Bullock et M. Denis Paradis signifiaient à l'Office une plainte en vertu de l'article 40 de la Loi. Cette plainte était à l'effet qu'Hydro-Québec avait illégalement commencé à construire la ligne, c'est à-dire avant que les plan, profil et livre de renvoi ne soient approuvés.

Cette plainte fut entendue le 18 juin 1985, immédiatement après l'audition des requêtes préliminaires.

Les procureurs des plaignants ont fait valoir d'une part qu'Hydro-Québec avait commencé à construire en déboisant la totalité de la largeur de l'emprise (environ 40 m) sur la longueur du tracé autre que la propriété des plaignants et, d'autre part, que sur la propriété des plaignants, Hydro-Québec avait déboisé une lisière de six à huit pieds (environ 2 m) de large.

Hydro-Québec argumenta que dans les cas où un déboisement avait eu lieu, il y avait eu entente avec les propriétaires, que le déboisement ne faisait pas partie de la construction d'une ligne internationale de transport d'électricité comme tel et que dans le cas de Mme Bullock et de M. Paradis, il ne s'agissait pas de déboisement mais d'arpentage, ce qui est permis par la Loi.

5.3 Décisions sur les requêtes préliminaires et sur la plainte

Le 19 juin 1985, l'Office rendait une décision sur les requêtes préliminaires et sur la plainte en vertu de l'article 40. Ces décisions sont reproduites respectivement aux Annexes II et III du présent rapport.

Suite à ces décisions, les procureurs des requérants ont informé l'Office de l'intention de leurs clients de s'adresser à la Cour fédérale et ont indiqué que leurs mandats se limitaient à demander la suspension des audiences jusqu'à ce que la Cour fédérale se soit prononcée.

Suite à ces représentations, l'Office, afin de ne pas créer de délais injustifiables, décidait de ne pas suspendre l'audience. (Cette décision est reproduite à l'Annexe IV). À ce moment de l'audience, l'Office laissait aux procureurs l'opportunité de consulter leurs clients respectifs. Les procureurs, sans consulter de nouveau leurs clients, ont réaffirmé que leurs mandats étaient clairs et ont quitté la salle d'audience.

Hydro-Québec replied that all necessary authorizations had been acquired and that they are valid until such time as they are annulled by a court having jurisdiction.

5.2 Complaint Pursuant to Section 40 of the Act

On 14 June 1985, Mrs. Orabell Bullock and Mr. Denis Paradis submitted to the Board a complaint pursuant to section 40 of the Act. In their complaint they maintained that Hydro-Québec had illegally begun construction, that is, before the plan, profile and book of reference had been approved.

This complaint was heard on 18 June 1985, immediately after the Board heard the preliminary motions.

Counsel for Mrs. Bullock and Mr. Paradis maintained that Hydro-Québec had begun construction by clearing the complete width of the right-of-way (about 40m) along the entire route, except for the properties of their clients, and also by clearing a strip 6-8 feet (about 2m) wide on their properties.

Hydro-Québec argued that where clearing had taken place, they had agreements with the landowners, and that clearing was not part of power line construction as such. In the case of Mrs. Bullock and Mr. Paradis, Hydro-Québec indicated that the work which had been carried out on their properties was not clearing, but surveying, which is permitted by the Act.

5.3 Decisions Respecting the Preliminary Motions and the Complaint

On 19 June 1985, the Board rendered its decision concerning the preliminary motions and the complaint pursuant to Section 40. The decisions are reproduced in Appendix II and III respectively of this report.

Following these decisions, the counsel for Mrs. Bullock and Mr. Paradis informed the Board that their clients intended to go before the Federal Court and further indicated that their mandates were limited to requesting a suspension of the hearing until such time as the Federal Court had made a ruling.

Following these representations, the Board decided not to suspend the hearing to avoid unnecessary delays. (This decision is reproduced in Appendix IV). At this point in the hearing, the Board gave the counsel the opportunity to consult with their respective clients. The counsel, without consulting with their clients, reaffirmed that their mandates were clear and left the hearing room.

Chapitre 6

La preuve

Chapter 6

Evidence

6.1 Preuve générale du demandeur

Dans un document intitulé "Rapport sur les études d'avant-projet" qu'elle a soumis en preuve, Hydro-Québec a inclus une description de son processus de sélection du tracé et de son évaluation environnementale.

De plus, Hydro-Québec a déposé lors de l'audience trois cartes montrant des inventaires des milieux humain, naturel et visuel. Après avoir identifié les différentes contraintes dans chaque milieu, Hydro-Québec a établi son tracé détaillé projeté.

Hydro-Québec a indiqué que le critère le plus important utilisé pour l'établissement du tracé avait été le respect du territoire agricole cultivé. Hydro-Québec a essayé aussi d'éviter les impacts visuels et de minimiser les effets sur les milieux forestiers.

6.2 Preuve des intervenants

En ce qui concerne le tracé détaillé, deux interventions distinctes déposées par Mme Orabell Bullock et M. Denis Paradis ont été considérées. Les objections écrites de ces propriétaires fonciers concernaient principalement l'emplacement de l'emprise ainsi que les effets possibles de la ligne sur les activités agricoles et forestières. Les intervenants n'ont pas présenté de preuve sur le tracé détaillé au cours de l'audience.

Dans son intervention écrite, Mme Bullock a indiqué que le tracé proposé par Hydro-Québec ne tenait pas compte de l'exploitation de sa propriété comme ferme laitière, que le tracé parcourrait la propriété de façon transversale et qu'il nuirait à l'habitat des cerfs de Virginie.

Dans son intervention écrite, M. Paradis a déclaré que le tracé détaillé proposé pouvait causer des dommages à sa propriété et à ses activités dans l'exploitation d'un plan de gestion forestière. De plus, M. Paradis a indiqué que l'alignement du tracé avait pour effet le morcellement de sa propriété. Finalement, M. Paradis a aussi évoqué que le tracé proposé affectait l'habitat naturel des cerfs de Virginie.

6.1 General Evidence of the Applicant

As part of its evidence, the Applicant submitted a document entitled "Rapport sur les études d'avant-projet", providing a description of its route selection and environmental assessment methodologies.

In addition, during the hearing, Hydro-Québec submitted three maps depicting the results of inventories describing the human, natural and visual environments. Hydro-Québec indicated that the proposed detailed route had been established after identifying the various areas of environmental constraint.

In establishing the proposed detailed route, Hydro-Québec indicated that the protection of agricultural lands was of primary importance. The Applicant attempted to avoid visual impacts and to minimize effects on forested areas.

6.2 Intervenors' Evidence

Two separate interventions were considered in relation to the detailed route. Written interventions were submitted by Mrs. Orabell Bullock and Mr. Denis Paradis and primarily concerned the location of the power line right-of-way, as well as the possible effects of the line on farming and forestry activities. The intervenors did not present any further evidence on the detailed route during the course of the hearing.

In her written intervention, Mrs. Bullock indicated that the proposed route did not take into account the dairy activities on her farm, that the proposed route passed diagonally across her property, and that the line would have adverse impacts on the habitat of the local whitetailed deer population.

Mr. Paradis' written intervention referred to the potential damage which the line would cause to his property, particularly to the activities associated with his forestry management plan. Mr. Paradis' written intervention also stated that the proposed route would divide his property and in addition, would adversely affect the natural habitat of the whitetailed deer.

6.3 Position du demandeur

Quoique les intervenants n'ont pas présenté de preuve lors de l'audience, Hydro-Québec s'est adressée aux préoccupations soulevées dans leurs déclarations écrites.

En réponse à la préoccupation de Mme Bullock concernant les lots 377 et 378, qui font partie de sa ferme laitière, Hydro-Québec a indiqué que les calculs relatifs à la conception de la ligne ont été faits de façon à réduire au minimum le champ électrique au sol et à rencontrer les normes acceptées. Pour cette raison, Hydro-Québec n'a pas prévu d'effet sur les troupeaux laitiers.

Pour traverser le chemin Guthrie, Hydro-Québec a considéré que la principale contrainte était le champ visuel de la propriété de Mme Bullock. En tenant compte de l'orientation de la maison de Mme Bullock et l'importance du champ visuel à l'est de la maison, Hydro-Québec a décidé d'aligner le tracé vers l'ouest afin d'atténuer l'impact visuel sur sa propriété. La ligne proposée passerait à 200 m de la maison de Mme Bullock et à 250 m de la propriété de M. Lefebvre, qui est située à l'ouest de l'emprise sur le chemin Guthrie.

De plus, pour traverser ces mêmes lots de Mme Bullock, Hydro-Québec a décidé d'aligner le tracé dans un espace forestier de faible valeur écologique, afin de cacher les pylônes et de minimiser l'impact visuel des structures.

Sur les lots 365 et 366 de Mme Bullock, le tracé a été orienté pour suivre la division cadastrale, au fond des lots entre les limites administratives de Saint-Armand-Ouest et de Frelighsburg. En ce qui concerne ces lots, Hydro-Québec a indiqué que cette orientation donnait un impact environnemental minimal sur la propriété.

En réponse à la préoccupation de M. Paradis concernant son plan de gestion forestière, Hydro-Québec a indiqué que la largeur de l'emprise définie pour ce projet est déjà réduite sur toute la longueur du tracé afin de minimiser le déboisement, et par conséquent, l'impact sur les activités forestières. À cette même fin, Hydro-Québec a proposé un alignement en diagonale sur la propriété de M. Paradis, afin de minimiser la longueur de l'emprise sur sa propriété. Hydro-Québec a aussi affirmé que les propriétaires fonciers pouvaient soumettre leurs plans pour la culture dans l'emprise de certains arbres à hauteur limitée.

Concernant le morcellement de la propriété de M. Paradis, Hydro-Québec a étudié d'autres façons de traverser ce secteur, mais les impacts environne-

6.3 Applicant's Position

Although no evidence was presented by the intervenors during the hearing, Hydro-Québec responded to the specific concerns raised in their written interventions.

In response to Mrs. Bullock's objection concerning the operation of her dairy farm on lots 377 and 378, the Applicant indicated that the line had been designed in such a way as to minimize electrical field effects at ground level and to meet required standards. For this reason, the Applicant did not anticipate adverse impacts to the dairy herd.

For the crossing of chemin Guthrie, Hydro-Québec considered the aesthetic aspect of Mrs. Bullock's property as a principal constraint. Considering the orientation of her house and the importance of the visual field to the east, the Applicant selected a route alignment to the west of the house in order to minimize the visual impacts on the property. The proposed line would pass 200m from Mrs. Bullock's house and 250m from Mr. Lefebvre's property located to the west of the proposed right-of-way on chemin Guthrie.

For those same lots, Hydro-Québec also chose a route alignment through a forested area of low ecological value in order to screen the towers and reduce their visual impact.

Concerning lots 365 and 366 belonging to Mrs. Bullock, the route was located at the end of the lots and along the boundary line between the municipalities of Saint-Armand-Ouest and Frelighsburg. The Applicant indicated that the selected route resulted in minimal environmental impact.

In response to Mr. Paradis' objection concerning his forestry management plan, the Applicant stated that for this project, the width of the right-of-way had already been reduced along the entire route in order to minimize clearing and the resultant impacts on forestry activities. To that end, the Applicant indicated that the proposed diagonal alignment across Mr. Paradis' property would reduce the length of right-of-way required, thereby minimizing the impacts on the property. The Applicant also stated that landowners could submit their plans for growing certain trees on the power line right-of-way, within specified height limits.

With respect to the division of Mr. Paradis' property, the Applicant indicated that other routing alternatives had been examined for this area, but that the envi-

mentaux et visuels liés à ces autres tracés auraient été supérieurs à ceux du tracé proposé.

Quant aux cerfs de Virginie, Hydro-Québec a indiqué qu'il pourrait y avoir des impacts sur leurs habitats. Cependant, elle a présenté les résultats d'une recherche faite en collaboration avec le ministère du Loisir de la chasse et de la pêche du Québec en vue d'identifier les habitats et éviter ces impacts. Le tracé détaillé projeté éviterait autant que possible les zones d'hivernage pour les cerfs, soit des boisés denses de conifères.

ronmental and visual impacts associated with those alternatives were greater than those associated with the proposed route.

The Applicant indicated that certain impacts to the habitat of whitetailed deer could occur as a result of the power line. However, the Applicant presented the results of a study conducted in co-operation with the Ministère du Loisir, de la chasse et de la pêche du Québec, towards identifying important habitat areas and avoiding adverse impacts. As a result of the study, the proposed detailed route avoids, as much as possible, the dense conifer woods which constitute wintering areas for the deer.

Chapitre 7

Disposition

L'Office est d'opinion que le tracé proposé sur les propriétés de Mme Bullock et M. Paradis, comme décrit sur les feuillets 3A/5 et 4/5 (mod.), est le meilleur tracé détaillé possible.

L'Office est d'accord avec Hydro-Québec à l'effet que les impacts possibles de la ligne sur la ferme laitière de Mme Bullock ne sont pas importants. Le champ électrique de la ligne à 120 kV n'affecterait pas le bétail. De plus, le tracé proposé, qui évite autant que possible les terres cultivées, réduit les impacts négatifs sur les activités agricoles de sa ferme.

L'Office est aussi assuré que l'impact de la ligne de transport d'électricité sur les cerfs de Virginie serait minimisé puisque le tracé proposé évite les zones d'hivernage importantes qui se trouvent normalement dans les boisés denses de conifères.

L'Office considère que l'impact visuel de la ligne serait réduit au minimum puisque l'alignement général du tracé détaillé traverse des boisés.

Comme le tracé proposé traverse en diagonale le boisé de M. Paradis et la largeur de l'emprise est réduite au minimum, la superficie du boisé touchée par le projet serait minimisée et l'impact sur le plan de gestion forestière est par conséquent réduit. L'Office est d'avis que les terrains sujets à des plans de gestion forestière ne présentent pas nécessairement des contraintes importantes au passage des lignes de transport d'électricité. Par conséquent, l'Office considère que le tracé proposé sur les propriétés de Mme Bullock et de M. Paradis est acceptable.

De plus, l'Office est assuré que le demandeur a suivi de bonnes pratiques pour choisir le tracé détaillé proposé du restant de la ligne à 120 kV entre le poste de Bedford et l'État du Vermont. Aucune objection ou représentation n'a été faite relativement aux feuillets 2/5, 3/5 (mod.) et 5/5. L'Office a examiné ces feuillets et les trouve satisfaisants.

En conséquence, l'Office approuve les PPLdR, comprenant les feuillets 2/5, 3/5 (mod.), 3A/5, 4/5 (mod.) et 5/5.

Chapter 7

Disposition

The Board is of the opinion that the proposed route alignment across the properties of Mrs. Bullock and Mr. Paradis as described on feuillets 3A/5 and 4/5 (mod.) is the best possible detailed route.

The Board agrees with Hydro-Québec that the potential impacts of the line on Mrs. Bullock's dairy farm are not significant. The electric field associated with the 120 kV line should not affect her cattle. In addition, the proposed route, which avoids cultivated lands as much as possible, reduces negative impacts on agricultural activities on her farm.

The Board is also satisfied that the impact of the power line on whitetailed deer would be minimized since the proposed route avoids important wintering areas, which are normally found in dense stands of conifers.

The Board considers that the visual impact of the line will be kept to a minimum since the proposed route generally passes through woodlots.

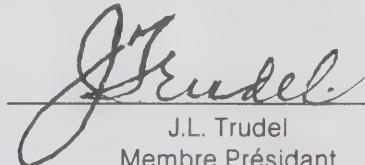
Although the proposed route passes through Mr. Paradis' woodlot, the impact on the forest management plan is reduced since the width of the right-of-way has been minimized and the proposed route crosses the property diagonally, thereby minimizing the amount of clearing required in his woodlot. The Board is of the opinion that lands subject to forest management plans do not present serious constraints for the passage of power lines. As a result, the Board considers that the proposed route on the properties of Mrs. Bullock and Mr. Paradis is acceptable.

In addition, the Board is satisfied that the Applicant has followed proper procedures in selecting the proposed detailed route for the rest of the 120 kV line between the Bedford substation and the State of Vermont. No objection or representation was made concerning feuillets 2/5, 3/5 (mod.) and 5/5. The Board has examined these plans and finds them to be satisfactory.

As a result, the Board approves the PPBoR, which includes feuillets 2/5, 3/5 (mod.), 3A/5, 4/5 (mod.) and 5/5.

Les chapitres précédents ainsi que l'ordonnance n° IPL-Q2-8-85 de l'Office exposée à l'Annexe V, constituent nos motifs de décision et notre décision sur cette question.

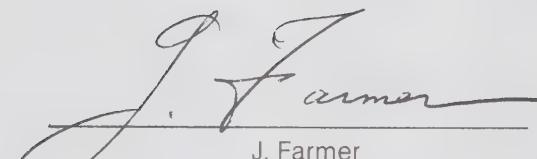
The proceeding chapters as well as Board Order No. IPL-Q2-8-85 contained in Appendix V, constitute our reasons for decision and our decision in this matter.



J.L. Trudel
Membre Président
Presiding Member



A.D. Hunt
Membre
Member



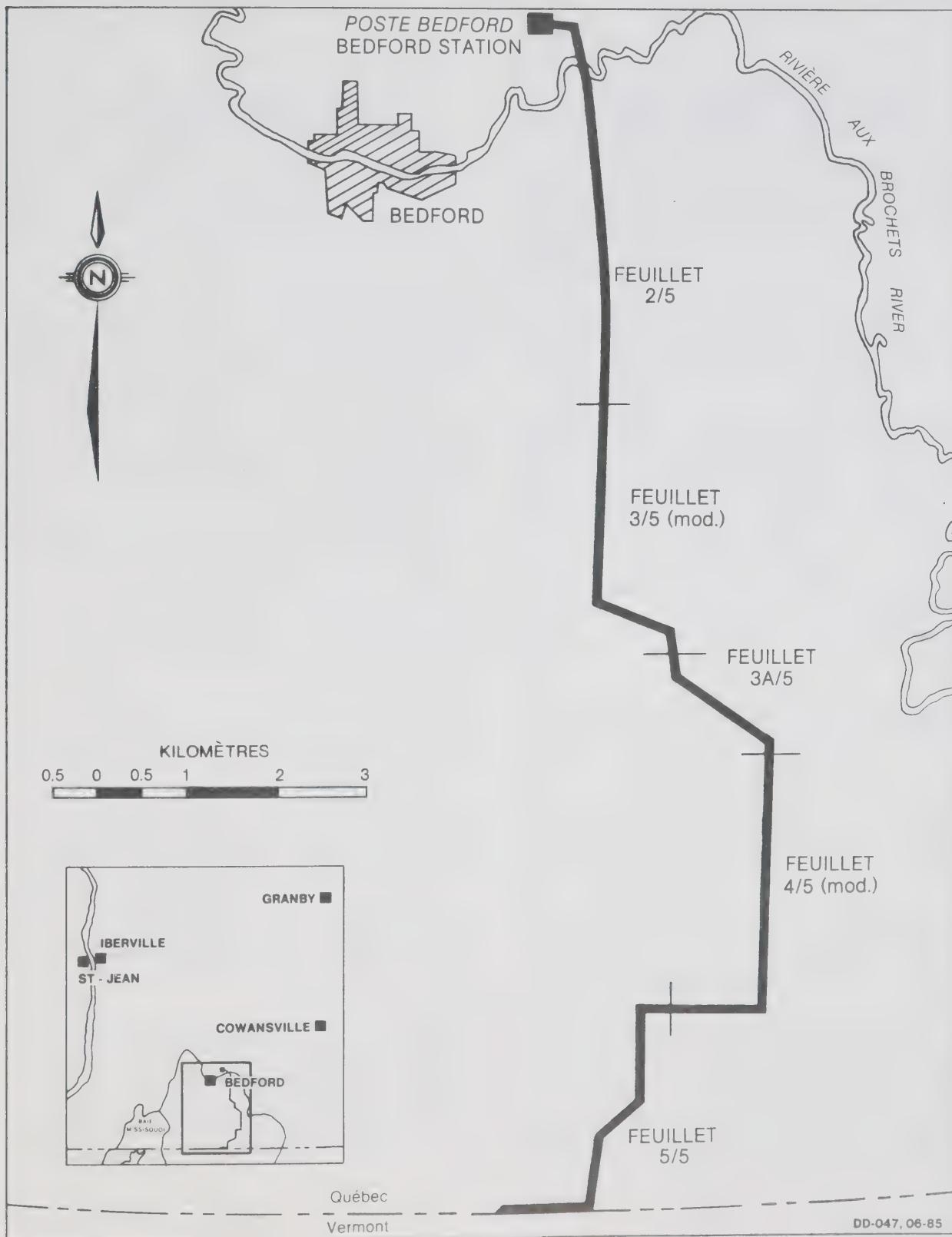
J. Farmer
Membre
Member

Annexe I

Appendix I

ROUTE DETAILLÉE PROJETÉE DE LA LIGNE INTERNATIONALE DE TRANSPORT D'ÉLECTRICITÉ À 120 KV

PROPOSED DETAILED ROUTE FOR THE 120 KV INTERNATIONAL POWER LINE



Annexe II

Appendix II

Décision de l'Office sur les requêtes préliminaires rendue au cours de l'audience

L'Office a considéré les requêtes sur les moyens préliminaires de Dame Orabell Bullock et de M. Denis Paradis, et après avoir entendu les représentations faites par les parties, a décidé ce qui suit:

1. Quant à la juridiction de l'Office d'entendre la demande d'Hydro-Québec sur le tracé détaillé, la Loi sur l'ONE contemple, pour la construction d'une ligne internationale de transmission, deux phases d'audience.

Dans un premier temps, l'Office, en vertu de l'article 44 de la Loi doit, afin d'émettre un certificat à l'égard d'une ligne internationale de transmission, déterminer si la commodité et la nécessité publiques requièrent présentement et requerront à l'avenir la ligne internationale de transmission. Pour ce faire, l'Office doit considérer, entre autres, l'emplacement général de la ligne. À cette fin, la loi de l'ONE prévoit que la compagnie doit soumettre en vertu de l'article 28, une carte indiquant l'emplacement général de cette ligne.

Il n'y a pas dans la Loi d'exigences quant aux méthodes utilisées pour choisir l'emplacement général de cette ligne.

Dans sa décision de janvier 1985, l'Office était satisfait que la méthode utilisée pour choisir le tracé général proposé par Hydro-Québec était appropriée et a accepté ce tracé général.

La Loi sur l'ONE prévoit alors une deuxième étape qui est celle du tracé détaillé. Ce tracé détaillé est indiqué aux plan, profil et livre de renvoi soumis par la compagnie.

Bien que l'Office étudiera le tracé détaillé dans le cadre de l'emplacement général approuvé lors du certificat, cela ne limite pas la juridiction de l'Office de considérer les objections au tracé détaillé afin d'approuver ou de refuser d'approuver les plan, profil et livre de renvoi.

Board's Decision on the Preliminary Motions Rendered During the Hearing

The Board has considered the requests contained in the preliminary motions of Mrs. Orabell Bullock and of Mr. Denis Paradis, and after hearing the representations made by the parties concerned, has decided the following:

1. With respect to the Board's jurisdiction to hear Hydro-Québec's detailed route application, the NEB Act provides for a two-stage hearing process for the construction of an international power line.

In the first stage, the Board must, pursuant to Section 44 of the Act and in order to issue a certificate respecting an international power line, determine if public convenience and necessity presently requires the line and will require it in the future. To do that, the Board must consider, among other things, the general location of the line. Section 28 of the NEB Act requires, therefore, that the company must submit a map showing the general location of the line.

There are no requirements in the Act regarding the methods used to select the general location of the line.

In its decision of January 1985, the Board was satisfied with the methods used by Hydro-Québec to select its proposed general route and accepted that general route.

The NEB Act also calls for a second stage to determine the detailed route. The detailed route is described on the plan, profile and book of reference submitted by the company.

Although the Board studies the detailed route within a framework established by the general route location approved at the certificate phase, that approval does not limit the jurisdiction of the Board to consider objections to the detailed route and to approve, or not approve, the plan, profile and book of reference.

Malgré que l'emplacement général de la ligne ait été accepté, il est toujours loisible à l'Office, en vertu de l'article 29.3 (1) de la Loi, de refuser d'approuver une partie ou la totalité des plan, profil et livre de renvoi. En conséquence, l'Office n'accepte pas la prétention des requérantes que la décision de l'Office est déjà rendue quant à la détermination du tracé détaillé.

2. Quant aux autorisations provinciales qu'Hydro-Québec devrait obtenir selon les requêtes, bien que l'Office considère comme un facteur important le fait que les autorités provinciales aient autorisé Hydro-Québec à construire et bien que l'Office préfère que ces autorisations soient obtenues, l'Office n'est pas lié par ces autorisations.

La Loi sur l'ONE ne prévoit pas comme condition préliminaire à l'exercice de sa juridiction pour la détermination du tracé détaillé, que de telles approbations soient obtenues.

Pour ces motifs, l'Office rejette les requêtes de Mme Bullock et de M. Paradis.

Although the general location of the line may have been accepted, the Board may, pursuant to section 29.3 (1) of the Act, not approve part or all of the plan, profile and book of reference. The Board does not accept, therefore, the claim of Mrs. Bullock and Mr. Paradis that the Board's decision concerning the detailed route is made in advance.

2. With respect to the provincial authorizations that Mrs. Bullock and Mr. Paradis claim Hydro-Québec must obtain; although the Board considers it important that Hydro-Québec has acquired all provincial authorizations for construction and although the Board prefers that those authorizations be obtained, the Board is not bound by those authorizations.

The NEB Act does not require as a preliminary condition for the determination of a detailed route that those authorizations be obtained.

For these reasons, the Board rejects the motions of Mrs. Bullock and Mr. Paradis.

Annexe III

Appendix III

Décision de l'Office sur la plainte en vertu de l'article 40 de la Loi sur l'ONE rendue au cours de l'audience

L'Office a considéré la plainte de Mme Bullock et de M. Paradis en vertu de l'article 40 de la Loi sur l'ONE, et après avoir entendu les représentations des parties sur cette plainte, a décidé ce qui suit:

Premièrement,

Pour ce qui est de l'ensemble du tracé

L'article 40 de la Loi sur l'ONE statue qu'une personne ne doit commencer la construction d'une section ou d'une partie d'une ligne internationale de force motrice à moins, entre autres, que l'Office n'ait approuvé les plan, profil et livre de renvoi de la section ou de la partie de la ligne projetée.

L'Office est d'avis que le déboisement est un commencement de construction.

En conséquence, après avoir entendu la preuve des parties, l'Office considère qu'il y a eu violation de l'article 40 de la Loi.

De plus, puisque l'article 48 de la Loi sur l'ONE prévoit comme condition générale au certificat le respect des dispositions de la présente Loi, en conséquence, l'Office est d'avis que la compagnie n'a pas respecté cette condition générale attachée au certificat.

Bien que l'Office pourrait révoquer ou suspendre le certificat en vertu de l'article 47, ce pouvoir étant discrétionnaire, l'Office est d'avis que cette sanction n'est pas appropriée dans les circonstances présentes.

Cependant, afin de minimiser les conséquences possibles sur l'environnement, l'Office, en vertu de l'article 12 de la Loi sur l'ONE, ordonne à Hydro-Québec, premièrement de cesser tout déboisement de l'emprise sur le tracé Bedford-Vermont et deuxièmement, ordonne à Hydro-Québec de ne poursuivre aucune activité de construction sur ledit tracé jusqu'au moment où les plan, profil et livre de renvoi ne

Board's Decision on the Complaint Pursuant to Section 40 Of the NEB Act rendered During the Hearing

The Board has considered the complaint of Mrs. Bullock and Mr. Paradis pursuant to Section 40 of the NEB Act, and after having heard the representations of the interested parties, has decided the following:

Firstly,

With respect to the route as a whole

Section 40 of the NEB Act requires that a person may not start constructing a section or part of an international power line until, among other things, the Board has approved the plan, profile and book of reference of that section or part of the proposed line.

The Board is of the opinion that clearing constitutes a start of construction.

After hearing the evidence of the interested parties, the Board considers that there has been a violation of Section 40 of the Act.

In addition, Section 48 of the NEB Act states that as a general condition to any certificate, all requirements of the Act must be respected. The Board is of the opinion that the company has not respected this general condition to the certificate.

Although the Board may revoke or suspend a certificate pursuant to Section 47, this is a discretionary power. The Board is of the opinion that in the present case, this would not be an appropriate sanction.

To minimize possible environmental effects, however, the Board, pursuant to Section 12 of the NEB Act, orders Hydro-Québec firstly, to cease all clearing of the right-of-way for the Bedford/Vermont line and secondly, orders Hydro-Québec to discontinue all construction activities on the line until such time as the Board has approved the plan, profile and book of reference, and the plans have been deposited at the

soient approuvés par l'Office et que ces plans ne soient déposés au bureau des registreurs en conformité avec l'article 40 de la Loi.

En concluant, l'Office voudrait mentionner que ces actions posées par Hydro-Québec n'affectent pas le pouvoir décisionnel de l'Office quant à l'approbation ou au refus d'approbation des plan, profil et livre de renvoi.

Deuxièmement,

Pour ce qui est de la propriété de M. Paradis et de Mme Bullock

Après avoir entendu les divers témoignages des parties, l'Office est satisfait qu'Hydro-Québec n'a pas effectué sur les propriétés de M. Paradis et de Mme Bullock un déboisement de l'emprise mais plutôt un arporage.

En conséquence, puisqu'il est permis à la compagnie en vertu de l'article 62.1(a) de la Loi d'effectuer les travaux d'arpentage nécessaires pour fixer l'emplacement de la ligne, l'Office est d'avis qu'il n'y a pas eu violation de l'article 40 de la Loi.

Pour ces motifs l'Office rejette la plainte, en ce qui concerne la propriété de M. Paradis et de Mme Bullock.

appropriate offices of the registrar of deeds, in conformance with Section 40 of the Act.

In conclusion, the Board would like to mention that the actions taken by Hydro-Québec do not affect the decision-making powers of the Board to approve, or not to approve the plan, profile and book of reference.

Secondly,

With respect to the properties of Mr. Paradis and Mrs. Bullock

After having heard the testimonies of the various parties, the Board is satisfied that Hydro-Québec has not undertaken any right-of-way clearing on the properties of Mr. Paradis and Mrs. Bullock, but rather a survey of the proposed detailed route.

As a result, since Section 62 (1)(a) of the Act permits a company to carry out those surveys necessary to determine the location of the line, the Board is of the opinion that there has not been a violation of Section 40 of the Act.

For these reasons, the Board rejects the complaint concerning the properties of Mr. Paradis and Mrs. Bullock.

Annexe IV

Décision de l'Office sur la demande d'ajournement

L'Office a entendu les représentations des procureurs concernant leur mandat respectif reçu durant l'intermission qui a suivi les différentes décisions rendues cet après-midi.

Si l'Office ajournerait ses travaux chaque fois qu'une partie l'informe de son intention de s'adresser aux tribunaux supérieurs, une telle situation pourrait devenir un moyen de créer des délais injustifiables.

L'Office ne se voit pas dans l'obligation en ce moment d'ajourner l'audition de cette cause. Les procureurs voudront peut-être consulter leurs clients quant au mandat respectif qu'ils détiennent dans le contexte de cette décision.

Appendix IV

Board's Decision on the Motion for Adjournment

The Board has heard the counsellors' representations concerning their respective mandates which they received during the intermission following the various decisions rendered this afternoon.

If the Board were to adjourn its proceedings each time a party stated its intention take its case to a superior court, that could become a tactic to create unjustifiable delays.

The Board does not perceive an obligation to adjourn the hearing in this case. The counsellors might wish to consult with their clients concerning their respective mandates in the context of this decision.

Annexe V

Appendix V

ORDONNANCE NO IPL-Q2-8-85

RELATIVE À la Loi sur l'Office national de l'énergie et à ses règlements d'application; et

RELATIVE À des demandes déposées aux termes de l'article 29 de la Loi sur l'Office national de l'énergie (ci-après appelée la "Loi"), par Hydro-Québec (ci-après appelé le "demandeur") en date du 12 mars, 22 mai, 13 et 19 juin 1985, pour l'obtention d'ordonnances approuvant ses plan, profil et livre de renvoi relatif à certains terrains requis pour une ligne internationale de transport d'électricité, devant être connue sous le nom de ligne Bedford/Vermont, dans la province du Québec, déposées auprès de l'Office sous le numéro de référence 1977-2-4/Q2-11.

DE VANT l'Office, le 4 juillet 1985.

ATTENDU QUE l'Office a examiné lesdites demandes;

ET ATTENDU QUE l'Office a délivré au demandeur le Certificat de commodité et de nécessité publiques n° EC-III-22, daté du 8 mars 1985, concernant une ligne internationale de transport d'électricité et toutes les installations connexes et autres ouvrages y afférant et y appartenant;

ET ATTENDU QUE le demandeur a soumis à l'Office, le 12 mars 1985, ses plan, profil et livre de renvoi comprenant:

- i) le FEUILLET 2/5,
- ii) le FEUILLET 3/5,
- iii) le FEUILLET 4/5, et
- iv) le FEUILLET 5/5

tous en date du 10 novembre 1984, relatifs au tracé détaillé de ladite ligne internationale de transport d'électricité;

ET ATTENDU QUE l'Office est convaincu que le 29 mars 1985 au plus tard, le demandeur a signifié un avis en vertu du paragraphe 29.1(1) de la Loi;

ET ATTENDU QUE l'Office n'a reçu aucune déclaration écrite d'opposition aux termes du paragraphe 29.1(3) de la Loi concernant le tracé détaillé de la

ORDER NO. IPL-Q2-8-85

IN THE MATTER OF the National Energy Board Act and the Regulations made thereunder; and

IN THE MATTER OF applications, pursuant to Section 29 of the National Energy Board Act (hereinafter referred to as "the Act"), made by Hydro-Québec (hereinafter called "the Applicant"), dated 12 March, 22 May, 13 and 19 June 1985, for Orders approving its plan, profile and book of reference respecting certain lands required for an international power line, to be known as the Bedford/Vermont line, in the Province of Quebec, filed with the Board under File No. 1977-2-4/Q2-11.

BEFORE the Board on 4 July 1985.

WHEREAS the Board has considered the said applications;

AND WHEREAS the Board has issued to the Applicant Certificate of Public Convenience and Necessity No. EC-III-22, dated 8 March 1985, in respect of an international power line together with all associated facilities;

AND WHEREAS the Applicant submitted to the Board on 12 March 1985, its Plan, Profile and Book of Reference consisting of

- (i) FEUILLET 2/5,
- (ii) FEUILLET 3/5,
- (iii) FEUILLET 4/5, and
- (iv) FEUILLET 5/5

all dated 10 November 1984, respecting the detailed route of the said international power line;

AND WHEREAS the Board is satisfied that on or prior to 29 March 1985, the Applicant served notice as required pursuant to subsection 29.1(1) of the Act;

AND WHEREAS the Board has not received any statements of opposition pursuant to subsection 29.1(3) of the Act respecting the detailed route of

ligne internationale de transport d'électricité, tel qu'indiqué sur le plan, profil et livre de renvoi présentés;

ET ATTENDU QUE l'Office a reçu des déclarations écrites d'opposition aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi concernant ledit tracé détaillé de la ligne internationale de transport d'électricité, indiqué auxdits plan, profil et livre de renvoi;

ET ATTENDU QUE lesdites déclarations écrites d'opposition concernant ledit tracé détaillé, indiqué sur le FEUILLET 2/5 et le FEUILLET 5/5 ont été subséquemment retirées;

ET ATTENDU QUE le demandeur a présenté à l'Office, le 13 juin 1985,

- i) le FEUILLET 3/5 (modifié), en date du 10 novembre 1984,
- ii) le FEUILLET 3A/5, en date du 22 mai 1985 et
- iii) le FEUILLET 4/5 (modifié), en date du 10 novembre 1984;

ET ATTENDU QUE le FEUILLET 3/5 (modifié) et le FEUILLET 4/5 (modifié) ont été préparés afin d'exclure les propriétés faisant l'objet d'opposition, indiquées au FEUILLET 3A/5;

ET ATTENDU QUE, conformément à l'ordonnance n° MH-4-85, datée du 13 mai 1985, dans sa version modifiée, l'Office a tenu une audience publique les 18 et 19 juin 1985, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), en ce qui concerne les objections non résolues au tracé détaillé de ladite ligne internationale de transport d'électricité;

ET ATTENDU QUE l'Office, dans ses Motifs de décision datés de juillet 1985, était d'accord avec le demandeur sur le tracé détaillé de la ligne internationale de transport d'électricité, indiqué sur les plan, profil et livre de renvoi comprenant le FEUILLET 2/5, le FEUILLET 3/5 (modifié), le FEUILLET 3A/5, le FEUILLET 4/5 (modifié) et le FEUILLET 5/5;

IL EST ORDONNÉ QUE les plan, profil et livre de renvoi comprenant

- (i) le FEUILLET 2/5 en date du 10 novembre 1984,
- (ii) le FEUILLET 3/5 (modifié), en date du 10 novembre 1984,
- (iii) le FEUILLET 3A/5, en date du 22 mai 1985,
- (iv) le FEUILLET 4/5 (modifié), en date du 10 novembre 1984 et
- (v) le FEUILLET 5/5 en date du 10 novembre 1984

indiquant la ligne internationale de transport d'électricité du demandeur, d'une longueur d'environ 17,7 kilomètres, s'étendant d'un point situé dans une partie du Lot 2160, rang V, du cadastre du canton de Stanbridge, division d'enregistrement de Missisquoi,

the international power line as shown on the submitted Plan, Profile and Book of Reference;

AND WHEREAS the Board has received statements of opposition pursuant to subsection 29.1(2) of the Act respecting the said detailed route of the international power line as shown on the said Plan, Profile and Book of Reference;

AND WHEREAS the said statements of opposition respecting the detailed route shown on FEUILLET 2/5, and FEUILLET 5/5 were subsequently withdrawn;

AND WHEREAS the Applicant, on 13 June 1985, submitted to the Board

- (i) FEUILLET 3/5 (modified), dated 10 November 1984,
- (ii) FEUILLET 3A/5, dated 22 May 1985, and
- (iii) FEUILLET 4/5 (modified), dated 10 November 1984,

AND WHEREAS FEUILLET 3/5 (modified) and FEUILLET 4/5 (modified) were prepared to exclude those contested properties which are shown on FEUILLET 3A/5;

AND WHEREAS, pursuant to Order No. MH-4-85, dated 13 May 1985, as amended, the Board held a public hearing on 18 and 19 June 1985, in Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec, respecting the outstanding objections to the detailed route of the said international power line;

AND WHEREAS the Board in its Reasons for Decision, dated July 1985, concurred with the Applicant on the detailed route of the international power line as shown on the Plan, Profile and Book of Reference consisting of FEUILLET 2/5, FEUILLET 3/5 (modified), FEUILLET 3A/5, FEUILLET 4/5 (modified), and FEUILLET 5/5;

IT IS ORDERED THAT the Plan, Profile and Book of Reference consisting of

- (i) FEUILLET 2/5 dated 10 November 1984,
- (ii) FEUILLET 3/5 (modified) dated 10 November 1984,
- (iii) FEUILLET 3A/5 dated 22 May 1985,
- (iv) FEUILLET 4/5 (modified) dated 10 November 1984, and
- (v) FEUILLET 5/5 dated 10 November 1984,

showing the Applicant's international power line having a length of approximately 17.7 kilometres, extending from a point in part of Lot 2160, Range V, of the Cadastre of the Township of Stanbridge, Registration Division of Missisquoi, Province of Quebec,

province de Québec, désigné CH. 34.63 sur ledit FEUILLET 2/5 jusqu'à un point situé dans une partie du lot 218 du cadastre de la paroisse de Saint-Armand-Ouest, division d'enregistrement de Missisquoi, province de Québec, désigné CH. 17 720.98 sur ledit FEUILLET 5/5, soit un point situé à 450 mètres à l'est de la borne 620 A sur la frontière internationale entre la province de Québec (Canada) et l'État du Vermont (États-Unis d'Amérique), soit approuvé.

Office national de l'énergie
Le Secrétaire

G. Yorke Slader

designated CH. 34.63 on said FEUILLET 2/5, to a point in part of Lot 218 of the Cadastre of the Parish of Saint-Armand- Ouest, Registration Division of Missisquoi, Province of Quebec, designated CH. 17 720.98 on said FEUILLET 5/5, being a point situated at a distance of 450 metres east of marker 620A on the International Boundary Line between the Province of Quebec, Canada, and the State of Vermont, United States of America, are approved.

National Energy Board

G. Yorke Slader
Secretary

